

## Reinigung und Sterilisation

Sehr geehrter Kunde .

Wir bitten sie die folgenden Anweisungen sorgfältig zu lesen , bevor Sie die Instrumente in Benutzung nehmen . Jedes AR INSTRUMED Instrument wurde mit großer Sorgfalt und Professionalität produziert und dessen Verwendung speziell an qualifiziertes Zahnfachpersonal gerichtet .

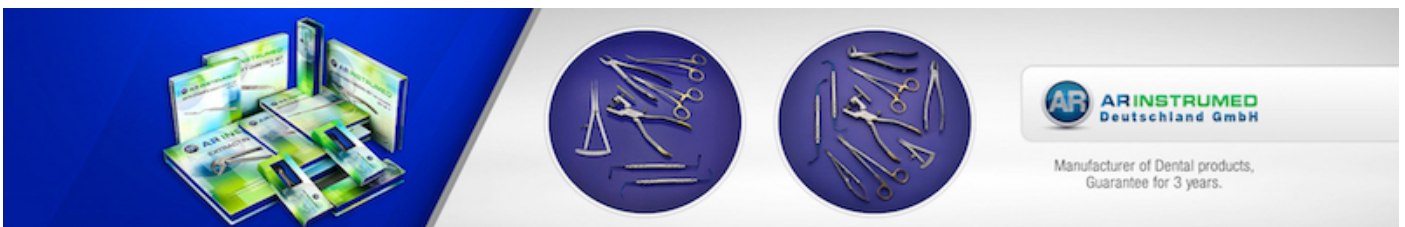
### 1. Erstgebrauch

Die Instrumente werden ‘Nicht-Sterilisiert’ geliefert. , deswegen sollten sie gründlich vor Gebrauch gewaschen , gespült und sterilisiert werden. Viele der mehrteilig verbundenen Instrumente ,wie z.B. Schere, weisen Ölreste aus der Produktion auf. Bitte gehen Sie sicher , dass die Instrumente ordnungsgemäß gereinigt werden.

Sollten Sie keine Spülmaschine besitzen , können Sie die Instrumente per Hand mit einer unbiegsamen Bürste mit Plasticbosten ( NICHT AUS METAL) verwenden und sich vergewissern das keine Seifen- bzw. Waschmittelreste zurückbleiben.

### 2. Reinigung/ Desinfektion

a. Alle Reinigungsarbeiten dürfen nur weitergeführt werden in ordnungsgemäß ausgestatteten Bereiche für diese Art von Betrieb .



b. Unmittelbar nach dem Gebrauch der Instrumente ,müssen diese unter Verwendung von Lösungen, dessen Wirksamkeit zur Desinfektion nachgewiesen worden ist , von allen Überresten (z.B. Gewebe Blut , Zement )entfernt werden , um mechanische Schäden zu vermeiden..

c. Stellen Sie sicher, dass die richtige Dosierung des Reinigungs- bzw. Dekontaminationsmittel verwendet werden. Bitte verwenden Sie diese immer nach der Angabe der Waschkdauer und seiner Temperatur nach den vom Gerätehersteller gegebenen Anweisungen und der Reinigungslösung.

d. Reinigungs- / Desinfektionsmittellösungen, die Natriumchlorid (NaCl) enthalten können oft dazu führen, dass Oxidation oder Korrosion der Instrumente entstehen die die Verwendung der Instrumente erheblich beeinträchtigen können.

---

e. Es ist darauf zu achten , dass die eingesetzten Reinigungsmittel keine eiweiß-bindende Effekte haben.

f. Reinigungs- / Desinfektionslösungen müssen täglich gewechselt werden.

---

g. Die beste Methode, um eine richtige Reinigung der Instrumente zu erhalten ist die Ultraschallreinigung, vor allem für die miteinander verbunden Instrumente (zB: Zangen, Scheren, Nadelhalter, ...)

h. Legen Sie nicht Instrumente zusammen aus verschiedenen Metallen (ex: gewöhnlichem Stahl mit Edelstahl, Aluminium, verchromtem Stahl.) auf die gleichen Tablett/Container für die Waschgeräte

i. Miteinander verbundene oder bewegliche Instrumente (zB: Zangen, Scheren, Nadelhalter, ..) müssen in einer offenen Position für die Waschung/ Desinfektion platziert werden.

j. Stellen Sie sicher, dass Tablett bzw. Container nicht mit Instrumenten überladen sind, da dies die Waschung/ Desinfektion beeinträchtigen könnten.

k. Mögliche Rückstände nach der ersten Wäsche muss vollständig entfernt werden.

l. Es wurde bewiesen, dass die optimale Temperatur für die Schlusspülung zwischen 80 ° C und 90 ° C liegt.

m. Es wird dringend empfohlen nur demineralisiertes Wasser zu verwenden während der letzten Spülung. Dieser Vorgang verhindert den Aufstieg aus dunklen Flecken.

n. Um die perfekte Effizienz für miteinander verbundenen gemeinsamer Instrumenten zu gewährleisten, ist es notwendig, sie regelmäßig mit bestimmten Produkt zu schmieren (bitte kein Industrieöl verwenden ).

### 3. Sterilisation

Es ist sehr empfehlenswert die Instrumente nach einer ordnungsgemäßen Reinigung zu sterilisieren.

Wenn das Instrument nicht richtig gereinigt wurde , ist das ein Nachteil im Ergebnis der Sterilisation.

Befolgen Sie deshalb die vom Hersteller der Maschinen vorgegebenen Instruktionen.

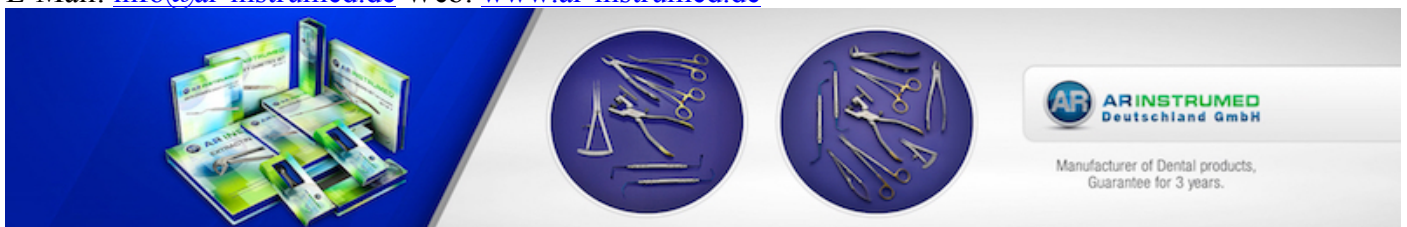
---

### AR Instrumed Deutschland GmbH

Buttmann Str.7A 13357 Berlin GERMANY.

TEL: +49 30 91201490 Tel: +49 30 91201492

E-Mail: [info@ar-instrumed.de](mailto:info@ar-instrumed.de) Web: [www.ar-instrumed.de](http://www.ar-instrumed.de)



Es gibt verschieden Verfahren der Instrumentensterilisation :

### 3.1. Autoklave Dampfsterilisation

---

Das Hauptziel der Dampfsterilisation ist es, eine korrekte Sterilisierung der Instrumente zu gewährleisten ohne sie strukturell oder funktionell einzuschränken. Dieser Prozess muss ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden, die richtig für diesen Zweck geschult worden sind. Dabei sollten die Richtlinien nach DIN EN 285 und DIN EN 554 eingehalten werden.

Die autoklave Sterilisierung durch Sattedampf ist die am häufigsten verwendete Methode heute: es basiert auf Wärme, die notwendig ist zur Sterilisation mit Sattedampf, der mit Wärmeaustausch auf die Temperatur der Instrumente wirkt, und dem Druck, dass das Wasser zu erhöhen latenter Verdampfungswärme führt.

- Bei dieser Methode der Sterilisation wird dringend empfohlen Zyklen zu verwenden, die nicht 7 Minuten überschreiten, mit einer Temperatur von 134 ° C und einem Druck von 2,1 bar.

---

- Jedes Instrument muss vor der Sterilisation in eine Sterilverpackung mit Schweißnähten gesichert werden. Autoklaven mit verpackten Materialien füllen, soweit das der Wasserdampf ungehindert überall durchdringen kann.

- Nach dem Sterilisationsvorgang Material entnehmen den Prozessparameter und den Indikatorstreifen überprüfen. Anschließend freigeben oder erneut zur Aufbereitung geben.

- Für die verpackten Instrumente ist es sehr wichtig, sorgfältig den Sterilisationsvorgang zu vervollständigen, denn wenn etwas Wasser in der Hülle verbleibt, gibt es Korrosion, Oxidation oder sogar eine erneute Bakterienbildung in den Instrumenten und Verpackungen.

- Sterile, verpackte Instrumente sollten so gelagert werden, dass sie vor Staub, Feuchtigkeit, Insekten und Ungeziefer und extremen Temperaturen geschützt sind.

### 3.2. Trockenhitze Sterilisation

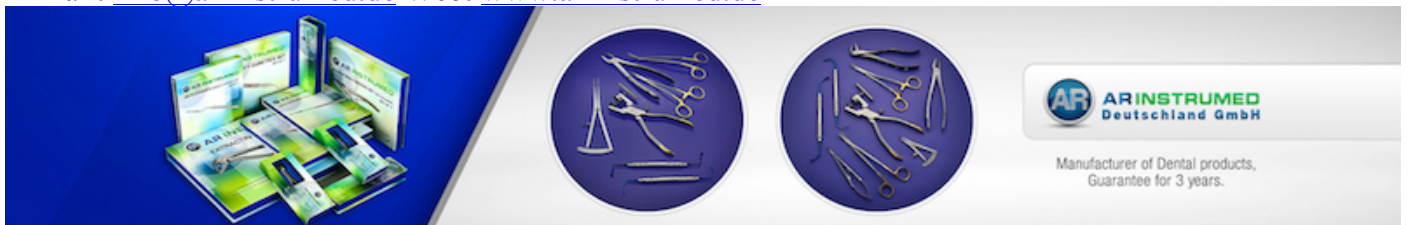
Eine Sterilisation, die 177 ° C (350F) überschreitet schwächt die Härte bzw. Charakter des Instruments und damit die Schneidleistung und die Elastizität (vor allem die schneidenden Instrumente, die an Schärfe verlieren): es kann auch eine Verdunkelung der Instrumente auftreten, braune Flecken die Oxidation

## AR Instrumed Deutschland GmbH

Buttmann Str.7A 13357 Berlin GERMANY.

TEL: +49 30 91201490 Tel: +49 30 91201492

E-Mail: [info@ar-instrumed.de](mailto:info@ar-instrumed.de) Web: [www.ar-instrumed.de](http://www.ar-instrumed.de)



aussehen. Deshalb können die Instrumente bei 170°C mindestens 60 min. oder bei 160°C mindestens 120 Min sterilisiert werden.

**Aluminium und Titan: kein Aluminium Instrumente und Titan-Instrumente in Wärmeanlagen und / oder Ultraschall-Bad. Für die Reinigung dieser Instrumente verwenden Sie bitte nur Substanzen, die speziell für Aluminium und Titan vorgeschlagen.**

**AR Instrumed ist für die folgenden Fälle nicht verantwortlich:**

- 1. Schäden, die durch eine nicht ordnungsgemäße Verwendung des Gerätes verursacht werden;**
  - 2. Schäden, die durch einen falschen Prozess der Reinigung und / oder Sterilisation der Instrumente verursacht werden;**
  - 3. Schäden, die durch die Lagerung der Instrumente in ungeeigneten Einheimischen verursacht;**
  - 4. Schäden, die durch mangelnde Pflege der Instrumente verursacht, vor allem für die gemeinsamen diejenigen, die eine regelmäßige Schmierung in den Gelenkteilen benötigen.**
- 

**Für weitere Informationen oder Bedürfnisse, bleiben wir zu Ihrer Verfügung. Bitte Ihre Anfragen an folgende Adresse zu richten:**

### **AR Instrumed Deutschland GmbH**

Buttmann Str.7A 13357 Berlin GERMANY.

TEL: +49 30 91201490 Tel: +49 30 91201492

E-Mail: [info@ar-instrumed.de](mailto:info@ar-instrumed.de) Web: [www.ar-instrumed.de](http://www.ar-instrumed.de)

